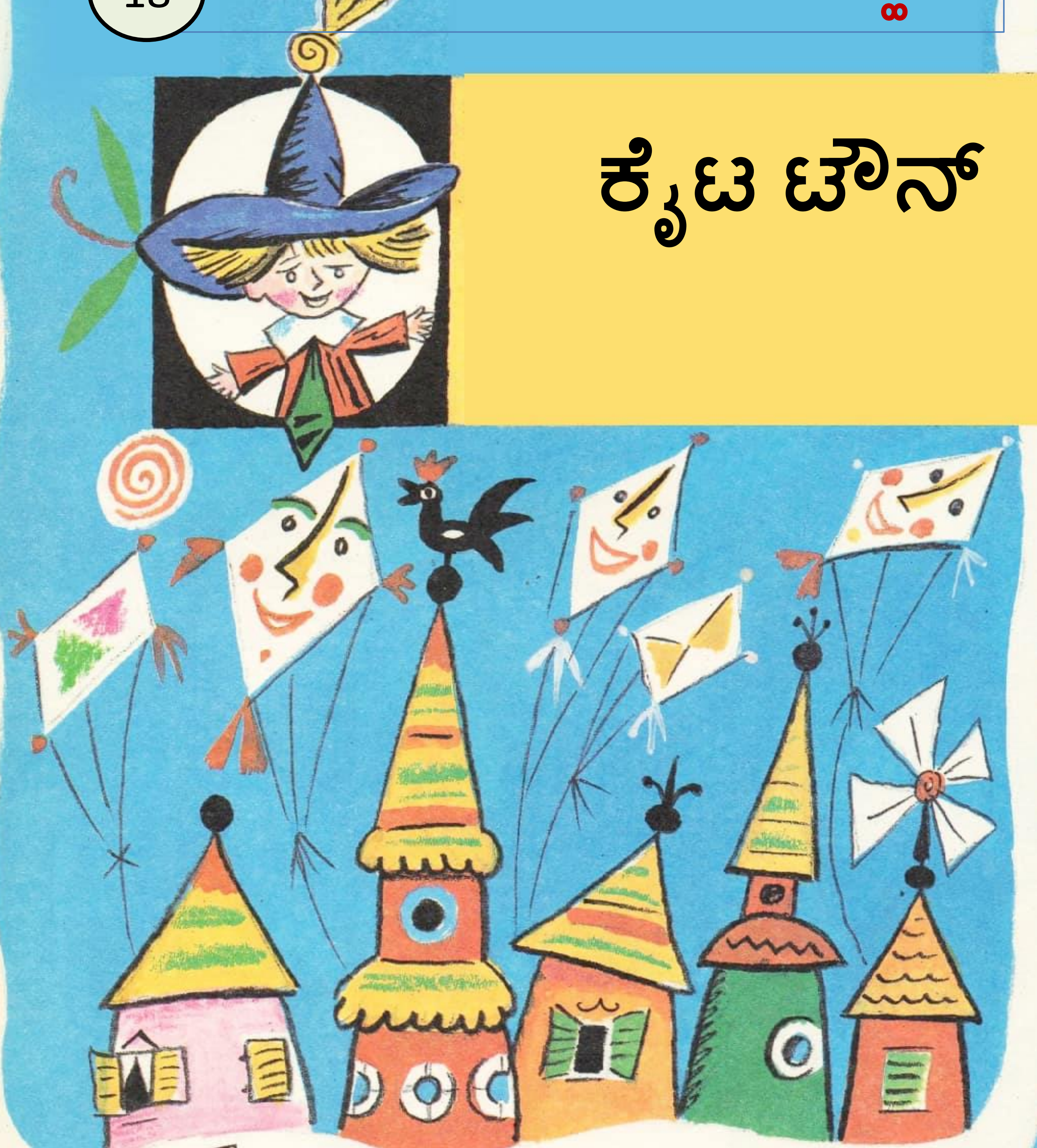
ಡನ್ನೋನ ಸಾಹಸ ಕಥೆಗಳು

18

ನಿಕೋಲಾಯ್ ನೋಸೊವ್

ಕೈಟ ಟೌನ್



RADUGA PUBLISHERS



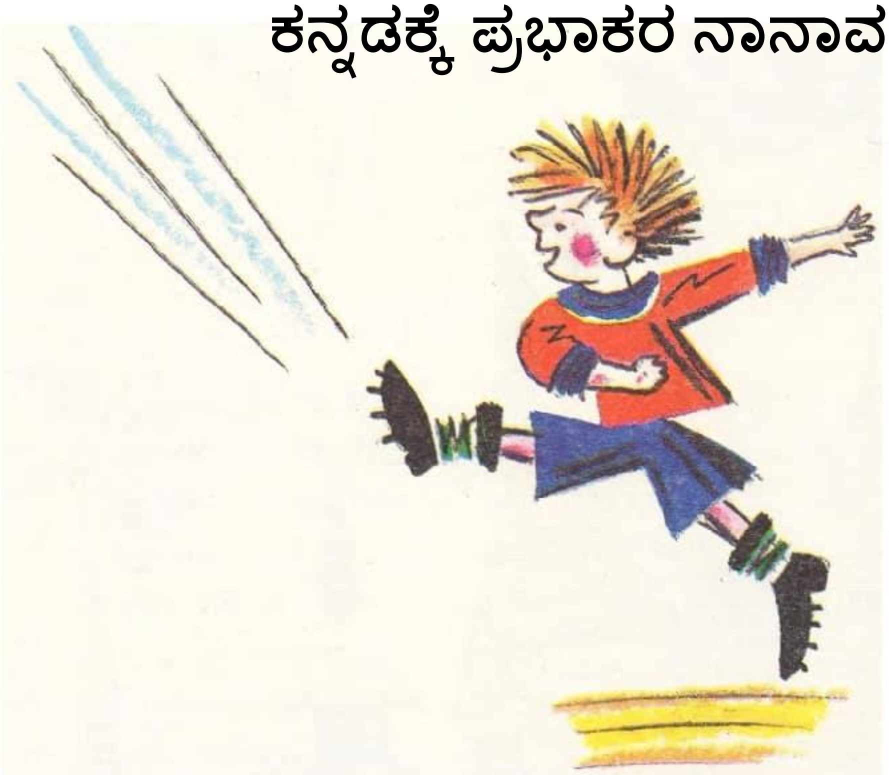
ಡನ್ನೋನ ಸಾಹಸ ಕಥೆಗಳು

ನಿಕೋಲಾಯ್ ನೋಸೋವ್ 18

ಕೈಟ ಟೌನ್

ಚಿತ್ರಗಳುಃ ಬೋರಿಸ್ ನಿಕೋಲೋವ್

ಕನ್ನಡಕ್ಕೆ ಪ್ರಭಾಕರ ನಾನಾವಟಿ



RADUGA PUBLISHERS
MOSCOW

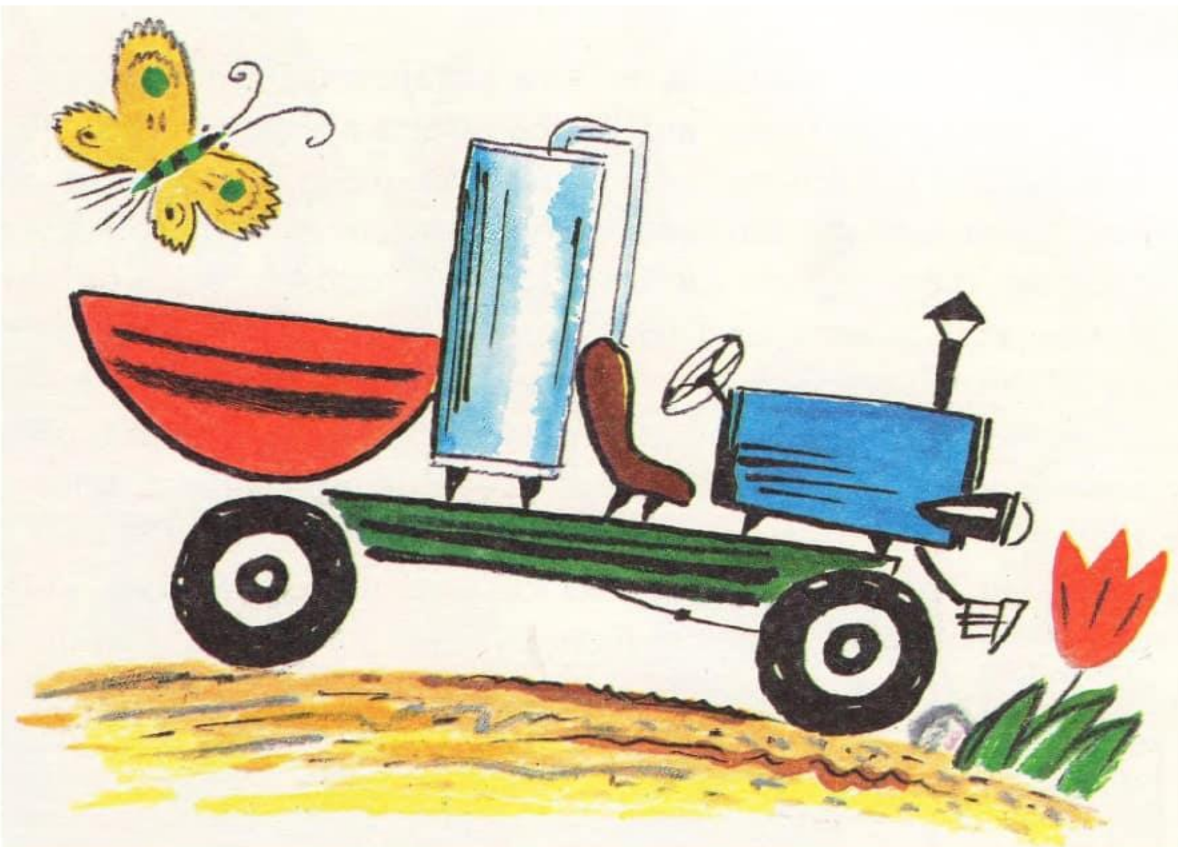




ನೀವು ಕೇಳಿರುವಂತೆ, ಕೈಟ್ ಟೌನ್ ಒಂದು ನದಿಯ ದಡದಲ್ಲಿ ನೆಲೆಗೊಂಡಿದೆ. ಅಲ್ಲಿ ಯಾವುದೇ ಮರಗಳು ಬೆಳೆಯುವುದಿಲ್ಲ, ಆದ್ದರಿಂದ ಗ್ರೀನ್‌ವಿಲ್‌ನಲ್ಲಿರುವಂತೆ ಇಲ್ಲಿಯ ಬೀದಿಗಳು ಅಷ್ಟೇನೂ ಸುಂದರವಾಗಿಲ್ಲ. ಆದರೆ ಫ್ಲವರ್ ಟೌನ್‌ನಲ್ಲಿರುವಷ್ಟೇ ಬಹುತೇಕ ಹೂವುಗಳಿವೆ, ಮತ್ತು ಮನೆಗಳು ಬಹಳ ಆಕರ್ಷಕವಾಗಿವೆ. ಮನೆಗಳ ಮಾಳಿಗೆಗಳ ಮೇಲೆ ಗೋಪುರಗಳಿದ್ದು, ಅವುಗಳ ತುದಿಯಲ್ಲಿ ಗಾಳಿಯ ದಿಕ್ಕು ಸೂಚಿಸುವ ಕೋಳಿಗಳು ಅಥವಾ ಗಾಳಿ ಬೀಸಿದಾಗ ಸುತ್ತುತ್ತಲೇ ಇರುವ ಆಟದ ಗಾಳಿಚಕ್ರಗಳು ಇರುತ್ತವೆ. ಅನೇಕ ಗಾಳಿಚಕ್ರಗಳಿಗೆ ಗದ್ದಲ ಮಾಡುವ ಸಣ್ಣ ಸಾಧನಗಳನ್ನು ಜೋಡಿಸಲಾಗಿದ್ದು, ಗಾಳಿಚಕ್ರದ ರೆಕ್ಕೆಗಳು ತಿರುಗುವಾಗ ಅವು ಜೋರಾಗಿ ಶಬ್ದ ಮಾಡುತ್ತವೆ. ಪಟ್ಟಣದ ಮೇಲಿನ ಆಕಾಶವು ಯಾವಾಗಲೂ ಕಾಗದದ ಗಾಳಿಪಟಗಳಿಂದ ತುಂಬಿರುತ್ತದೆ. ಏಕೆಂದರೆ ಗಾಳಿಪಟ ಹಾರಿಸುವುದು ಕೈಟ್ ಟೌನ್‌ನಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುವವರ ನೆಚ್ಚಿನ ಕ್ರೀಡೆಯಾಗಿದೆ. ಆದಕ್ಕಾಗಿಯೇ ಅದನ್ನು ಕೈಟ್ ಟೌನ್ ಎಂದು ಕರೆಯಲಾಗುತ್ತದೆ. ಗಾಳಿಪಟಗಳಿಗೆ ಅತ್ಯಂತ ಸರಳವಾಗಿ ತಯಾರಿಸಲಾದ ಶಬ್ದ ಮಾಡುವ ಸಾಧನಗಳನ್ನು ಜೋಡಿಸಲಾಗಿರುತ್ತದೆ. ಅವು ಬಾಲಗಳಿಗೆ ಕಟ್ಟಲಾದ ಉದ್ದನೆಯ ಸಾಮಾನ್ಯ ಕಾಗದದ ತುಂಡುಗಳಿಂದ ಕೂಡಿರುತ್ತವೆ. ಗಾಳಿ ಬೀಸಿದಾಗ, ಈ ಕಾಗದಗಳು ಪಟಪಟನೆ ಬಡಿಯುತ್ತಾ, ಸರಸರನೆ ಸದ್ದು ಮಾಡುತ್ತಾ ಮತ್ತು ಕರ್ಕಶವಾಗಿ ಶಬ್ದ ಮಾಡುತ್ತವೆ. ಗಾಳಿಚಕ್ರಗಳ ಮೇಲಿನ ಗದ್ದಲ ಮಾಡುವ ಸಾಧನಗಳು ಮತ್ತು ಗಾಳಿಪಟಗಳ ಮೇಲಿನ ಕಾಗದಗಳು ಸೇರಿ, ಪಟ್ಟಣವು ಬಹಳ ಗದ್ದಲಮಯವಾಗಿರುತ್ತದೆ.

ಎಲ್ಲಾ ಮನೆಗಳ ಕಿಟಕಿಗಳಿಗೆ ಜಾಳಿಗೆ ಇರುವ ಕಿಟಕಿಗಳನ್ನು ಅಳವಡಿಸಲಾಗಿದೆ. ಹುಡುಗರು ಬೀದಿಗಳಲ್ಲಿ ಫುಟ್‌ಬಾಲ್ ಆಡುವಾಗಲೆಲ್ಲಾ ಈ ಕಿಟಕಿಗಳನ್ನು ಮುಚ್ಚಲಾಗುತ್ತದೆ. ಫುಟ್‌ಬಾಲ್ ಅವರ ಮತ್ತೊಂದು ನೆಚ್ಚಿನ ಕ್ರೀಡೆಯಾಗಿದೆ. ಈ ಸುಧಾರಿತ ಜಾಳಿಗೆ ಕಿಟಕಿಗಳ ಅನುಕೂಲವೆಂದರೆ ಅವು ಚೆಂಡುಗಳು ಒಳಗೆ ಬರದಂತೆ ತಡೆದು ಬೆಳಕು ಒಳಗೆ ಬರಲು ಅವಕಾಶ ನೀಡುತ್ತವೆ. ಕೆಲವು ವಿಚಿತ್ರ ಕಾರಣಗಳಿಂದಾಗಿ ಚೆಂಡುಗಳು ತಾವು ಹೋಗಬೇಕಾದ ಕಡೆಗೆ ಹೋಗುವ ಬದಲು ಯಾವಾಗಲೂ ಕಿಟಕಿಗಳ ಕಡೆಗೇ ಹಾರುತ್ತವೆ.

ಕಾರು ಮುಖ್ಯ ರಸ್ತೆಯ ಕೊನೆಯನ್ನು ತಲುಪಿದಾಗ, ಅದು ಒಂದು ಪಕ್ಕದ ಬೀದಿಗೆ ತಿರುಗಿ ಪ್ರವೇಶದ್ವಾರದ ಮುಂದೆ ನಿಂತಿತು. ಪ್ರವೇಶದ್ವಾರದ ಮೇಲ್ಭಾಗವನ್ನು ಒಂದು ಗಾಜಿನ ಚೆಂಡಿನಿಂದ ಅಲಂಕರಿಸಲಾಗಿತ್ತು; ಅದರಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಮನೆಗಳು ಮತ್ತು ಬೇಲಿಗಳ ಸುಂದರವಾದ ತಲೆಕೆಳಗಿನ ಪ್ರತಿಬಿಂಬವೂ, ಅದರ ಮುಂದೆ ಇದೇ ಈಗ ನಿಂತಿದ್ದ ಕಾರಿನ ಪ್ರತಿಬಿಂಬವೂ ಕಾಣಿಸುತ್ತಿತ್ತು.





ಕಾರಿನ ಒಡೆಯ, ಪ್ರೆಟ್ಜೆಲ್, ಕಾರಿನಿಂದ ಇಳಿದು ಗೇಟಿನ ಬಳಿಗೆ ಹೋದನು. ಗೋಡೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ಒಂದು ಚಿಕ್ಕ ಬಟನನ್ನು ಒತ್ತಿದಾಗ, ಗೇಟು ಶಬ್ದವೇ ಇಲ್ಲದೆ ತೆರೆಯಿತು.

"ಒಳಗೆ ಬನ್ನಿ ಮತ್ತು ಟ್ಯಾಪ್ಸ್‌ನನ್ನು ಭೇಟಿಯಾಗಿ," ಎಂದು ಪ್ರೆಟ್ಜೆಲ್ ಬೆಂಡಮ್ ಮತ್ತು ಟ್ವಿಸ್ಟಮ್ ಇವರಿಗೆ ಹೇಳಿದನು. "ಅವನು ನಿಮ್ಮನ್ನು ಆಸಕ್ತಿಯಿಂದ ದಾರಿ ಕಾಯುತ್ತಿದ್ದಾನೆ ಎಂದು ನನಗೆ ಅನ್ನಿಸುತ್ತದೆ."

ಮೂವರು ಸ್ನೇಹಿತರು ಅಂಗಳದೊಳಗೆ ಪ್ರವೇಶಿಸಿ, ಗೇಟಿನ ಎಡಭಾಗದಲ್ಲಿದ್ದ ಮನೆಯ ಕಡೆಗೆ ನಡೆದರು. ಕೆಲವು ಕಲ್ಲಿನ ಮೆಟ್ಟಿಲುಗಳನ್ನು ಹತ್ತಿದ ನಂತರ, ಪ್ರೆಟ್ಜೆಲ್ ಮತ್ತೊಂದು ಬಟನನ್ನು ಒತ್ತಿದನು. ಶಬ್ದ ಮಾಡದೆ ಮನೆಯ ಬಾಗಿಲು ತೆರೆಯಿತು. ಸ್ನೇಹಿತರು ಒಂದು ವಿಚಿತ್ರ ಕೋಣೆಯನ್ನು ಪ್ರವೇಶಿಸಿದರು. . ಅಲ್ಲಿ ಒಂದೇ ಒಂದು ವಸ್ತುವೂ ಇರಲಿಲ್ಲ — ದೂರದ ಗೋಡೆಯ ಎದುರು ನೇತಾಡುತ್ತಿದ್ದ ಒಂದು ಜೋಳಿಗೆಯನ್ನು ಹೊರತುಪಡಿಸಿ ಒಂದೇ ಒಂದು ಪೀಠೋಪಕರಣವೂ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಜೋಳಿಗೆಯೊಳಗೆ ನೀಲಿ ಬಣ್ಣದ ಓವರ್‌ಆಲ್‌ಗಳನ್ನು ಧರಿಸಿದ್ದ, ಕೈಗಳನ್ನು ಜೇಬುಗಳಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ಕಾಲುಗಳನ್ನು ಅಡ್ಡವಾಗಿ ಹಾಕಿಕೊಂಡಿದ್ದ ಒಬ್ಬ ಮೈಟ್ಸಿ ಹುಡುಗ ಮಲಗಿದ್ದನು.

"ಇನ್ನೂ ಮಲಗಿದ್ದೀಯಾ, ಟ್ಯಾಪ್ಸ್?" ಎಂದು ಪ್ರೆಟ್ಜೆಲ್ ಕೇಳಿದನು. "ಏಳುವ ಸಮಯ ಬಹಳ ಹಿಂದೆಯೇ ಆಗಿದೆ."

"ನಾನು ಮಲಗಿಲ್ಲ. ನಾನು ಯೋಚಿಸುತ್ತಿದ್ದೇನೆ," ಎಂದು ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ತನ್ನ ಅತಿಥಿಗಳನ್ನು ನೋಡುತ್ತಾ ಹೇಳಿದನು.

"ನನ್ನ ಸ್ನೇಹಿತರಾದ ಬೆಂಡಮ್ ಮತ್ತು ಟ್ವಿಸ್ಟಮ್‌ರನ್ನು ಭೇಟಿಯಾಗು. ಅವರು ಕುಶಲ ಕಾರ್ಮಿಕರು, ಅವರಿಗೆ ಒಂದು ಸೋಲ್ಡರಿಂಗ ಐರನ್ ಬೇಕಾಗಿದೆ."

"ನಿಮ್ಮನ್ನು ಭೇಟಿಯಾಗಿದ್ದು ಸಂತೋಷ. ಕುಳಿತುಕೊಳ್ಳಿ," ಎಂದು ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಹೇಳಿದನು.

ಅವನು ಹೀಗೆ ಹೇಳಿದ್ದು ಸ್ವಲ್ಪ ಆಶ್ಚರ್ಯಕರವಾಗಿತ್ತು, ಏಕೆಂದರೆ ಕುಳಿತುಕೊಳ್ಳಲು ಅಲ್ಲಿ ಏನೂ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಅಷ್ಟರಲ್ಲಿ ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಗೋಡೆಯಲ್ಲಿದ್ದ ಒಂದು ಬಟನನ್ನು ಒತ್ತಿದನು. ತಕ್ಷಣವೇ ಎದುರಿನ ಗೋಡೆಯಿಂದ ಮೂರು ಮಡಚಬಹುದಾದ ಆಸನಗಳು ಕೆಳಗೆ ಬಿದ್ದವು.

ಬೆಂಡಮ್ ಮತ್ತು ಟ್ವಿಸ್ಟಮ್ ಕುಳಿತುಕೊಂಡರು.

"ನಾನು ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಬಟನ್ ಮೂಲಕವೇ ಮಾಡುತ್ತೇನೆ ಎಂಬುದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದ್ದೀರಾ?" ಎಂದು ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಕೇಳಿದನು. "ಒಂದು ಬಟನ್ ಬಾಗಿಲನ್ನು ತೆರೆಯುತ್ತದೆ, ಇನ್ನೊಂದು ಆಸನಗಳನ್ನು ಕೆಳಗಿಳಿಸುತ್ತದೆ, ಮತ್ತು ನಿಮಗೆ ಒಂದು ಮೇಜು ಬೇಕಿದ್ದರೆ — ಇಲ್ಲಿದೆ..." ಎಂದು ಹೇಳಿ ಅವನು ಮತ್ತೊಂದು ಬಟನನ್ನು ಒತ್ತಿದನು. ಒಂದು ಮೇಜಿನ ಮೇಲ್ಭಾಗ ಕೆಳಗೆ ಬಿದ್ದು, ಬೆಂಡಮ್‌ನ ತಲೆಗೆ ಬಡಿಯುವುದರಲ್ಲಿತ್ತು.

"ತುಂಬಾ ಅನುಕೂಲಕರವಾಗಿದೆ, ಅಲ್ಲವೇ?" ಎಂದು ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಹೇಳಿದನು.

"ಅದ್ಭುತ," ಎಂದು ಬೆಂಡಮ್ ಹೇಳಿದನು; ಇನ್ನೇನಾದರೂ ತನ್ನ ಮೇಲೆ ಬೀಳಲಿದೆಯೇ ಎಂದು ಎಚ್ಚರಿಕೆಯಿಂದ ಸುತ್ತಲೂ ನೋಡಿದನು.

"ಎಲ್ಲವೂ ಯಾಂತ್ರೀಕೃತ," ಎಂದು ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಹೆಮ್ಮೆಯಿಂದ ಹೇಳಿದನು.



“ಒಂದೇ ಒಂದು ತೊಂದರೆ ಏನೆಂದರೆ, ಆಸನಗಳು ಗೋಡೆಗೆ ಒರಗಿಕೊಂಡಿವೆ,” ಎಂದ ಪ್ರೆಟ್ಸೆಲ್.

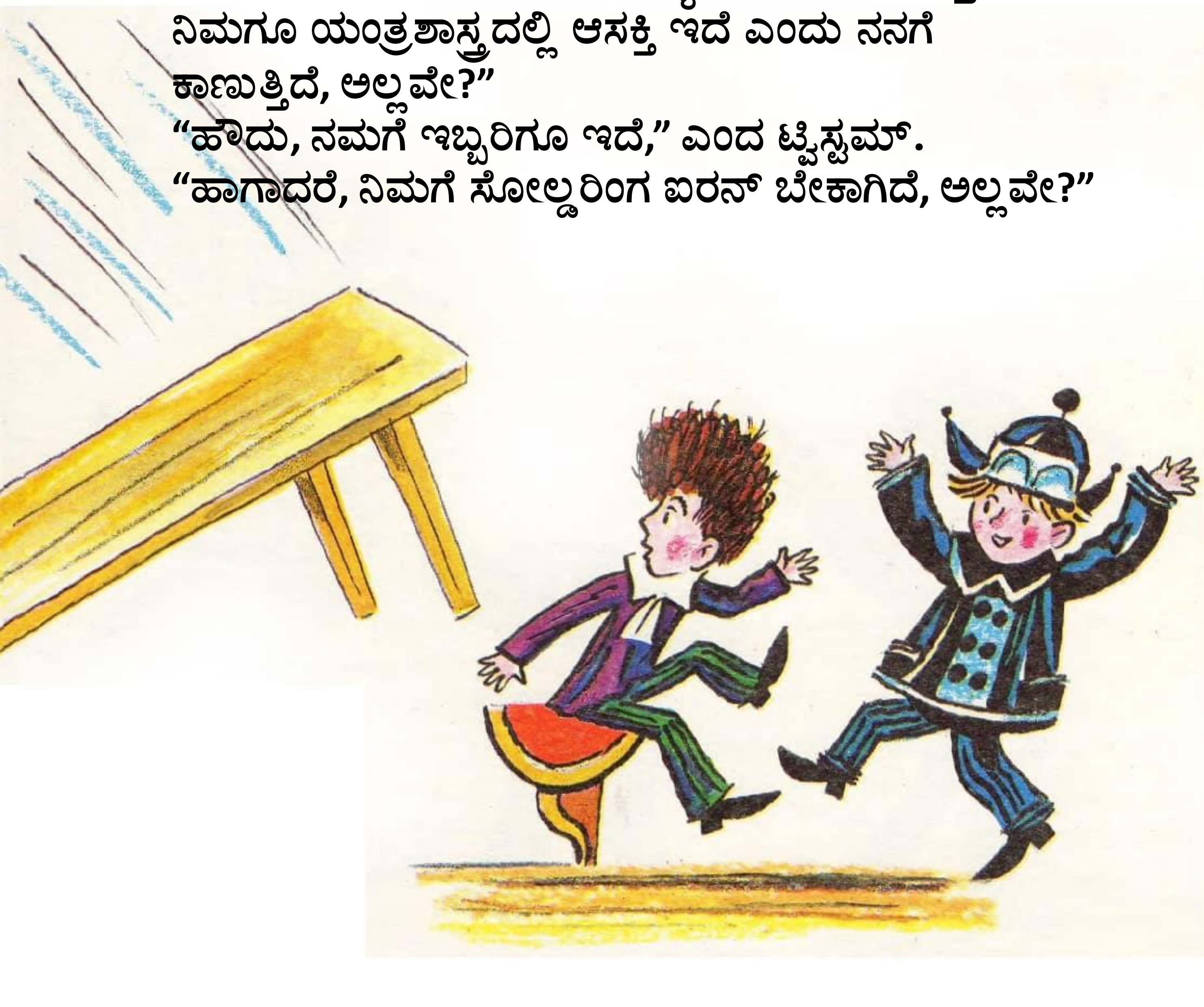
“ಸರಿ ಹೇಳಿದೆ, ಕುರ್ಚಿಗಳನ್ನು ಅತ್ತಿತ್ತ ಸರಿಸುವ ಒಂದು ಮಾರ್ಗವನ್ನು ಕಂಡುಹಿಡಿಯಲು ನಾನು ಬಹಳ ತಲೆಕೆಡಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದೇನೆ.” ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಹೇಳಿದನು.

“ಸಾಮಾನ್ಯ ರೀತಿಯ ಕುರ್ಚಿಗಳನ್ನು ಬಳಸುವುದೇ ಅತ್ಯುತ್ತಮ ಮಾರ್ಗವಲ್ಲವೇ?” ಎಂದು ಟ್ವಿಸ್ಟಮ್ ಸಲಹೆ ನೀಡಿದನು.

“ಅಷ್ಟೇ! ಅದ್ಭುತವಾದ ಆಲೋಚನೆ!” ಎಂದು ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಸಂತೋಷದಿಂದ ಉದ್ಗರಿಸಿದನು. “ನಾನು ಕೆಲವು ಸರಳ, ಸಾಮಾನ್ಯ ಕುರ್ಚಿಗಳನ್ನು ಆವಿಷ್ಕರಿಸಬೇಕು. ಅತ್ಯಂತ ಅದ್ಭುತವಾದ ಆಲೋಚನೆಗಳು ಯಾವಾಗಲೂ ಅತ್ಯಂತ ಸರಳವಾಗಿರುತ್ತವೆ. ನಿಮಗೂ ಯಂತ್ರಶಾಸ್ತ್ರದಲ್ಲಿ ಆಸಕ್ತಿ ಇದೆ ಎಂದು ನನಗೆ ಕಾಣುತ್ತಿದೆ, ಅಲ್ಲವೇ?”

“ಹೌದು, ನಮಗೆ ಇಬ್ಬರಿಗೂ ಇದೆ,” ಎಂದ ಟ್ವಿಸ್ಟಮ್.

“ಹಾಗಾದರೆ, ನಿಮಗೆ ಸೋಲ್ಡರಿಂಗ ಐರನ್ ಬೇಕಾಗಿದೆ, ಅಲ್ಲವೇ?”

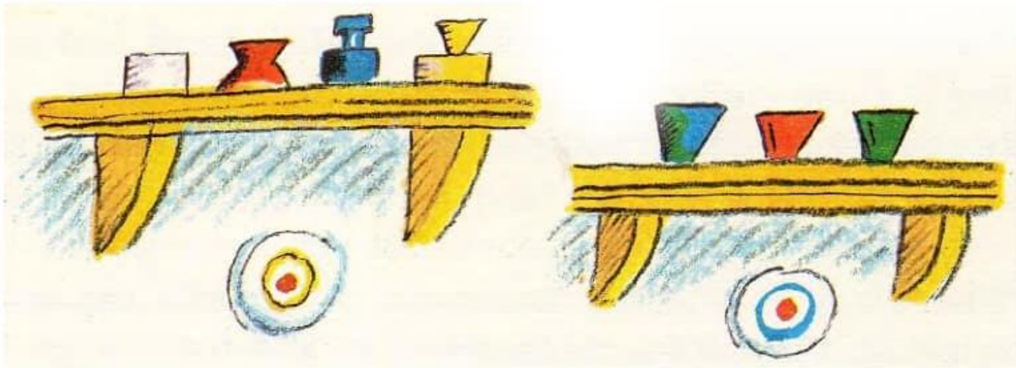




ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಮತ್ತೊಂದು ಬಟನನ್ನು ಒತ್ತಿದನು, ಮತ್ತು ಆಶ್ಚರ್ಯವೆಂದರೆ ಜೋಳಿಗೆಯು ನಿಧಾನವಾಗಿ ಕೆಳಗೆ ಇಳಿಯಲು ಪ್ರಾರಂಭಿಸಿತು. ಕೆಳಕೆಳಗೆ ಇಳಿಯುತ್ತಾ ಕೊನೆಗೆ ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ನೆಲದ ಮೇಲೆ ಬಿದ್ದನು.

"ಸಾಮಾನ್ಯ ಜೋಳಿಗೆಯಿಂದ ಹೊರಬರುವಾಗ, ನಿಮ್ಮ ಕಾಲು ಅದರಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕಿಕೊಂಡು ಮೂಗಿನ ಮೇಲೆ ಬೀಳುವ ಅಪಾಯ ಯಾವಾಗಲೂ ಇರುತ್ತದೆ," ಎಂದು ಎದ್ದುಕೊಳ್ಳುತ್ತಾ ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ವಿವರಿಸಿದನು. "ನನ್ನ ಯಾಂತ್ರೀಕೃತ ಜೋಳಿಗೆ ಆ ಅಪಾಯವನ್ನೆಲ್ಲ ನಿವಾರಿಸುತ್ತದೆ. ನಿಮ್ಮನ್ನು ನಿಧಾನವಾಗಿ ನೆಲದ ಮೇಲೆ ಇಳಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ, ಅಲ್ಲಿಂದ ನೀವು ನಿಮ್ಮ ಸ್ವಂತ ಕಾಲುಗಳ ಮೇಲೆ ಎದ್ದು ನಿಲ್ಲಬಹುದು. ಅದೇ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ, ನೀವು ಜೋಳಿಗೆ ಏರಲು ಬಯಸಿದಾಗ ಮೊದಲು ನೆಲದ ಮೇಲೆ ಮಲಗಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು, ನಂತರ ಬಟನನ್ನು ಒತ್ತಬೇಕು; ಆಗ ಜೋಳಿಗೆಯು ನಿಮಗೆ ಬೇಕಾದ ಎತ್ತರಕ್ಕೆ ಏರುತ್ತದೆ.".





ಅವನು ಮಾತನಾಡುತ್ತಿರುವಾಗ, ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಅತ್ತಿತ್ತ ನಡೆಯುತ್ತಾ, ಮೇಜುಗಳು, ಕುರ್ಚಿಗಳು ಮತ್ತು ಕಪಾಟುಗಳನ್ನು ಕೆಳಗಿಳಿಸುವ ಹಾಗೂ ಕ್ಲೋಸೆಟ್‌ಗಳು ಮತ್ತು ಕಪಾಟುಗಳನ್ನು ತೆರೆಯುವ ಬಟನ್‌ಗಳನ್ನು ಒತ್ತುತ್ತಿದ್ದನು. ಅವನು ಒತ್ತಿದ ಕೊನೆಯ ಬಟನ್ ನೆಲದಲ್ಲಿದ್ದ ಒಂದು ಗುಪ್ತ ಬಾಗಿಲನ್ನು ತೆರೆದಿತು; ಅದರಿಂದ ಅವನು ಕೆಳಗಿನ ನೆಲಮಾಳಿಗೆಗೆ ಇಳಿದುಹೋದನು. ಒಂದು ನಿಮಿಷದ ನಂತರ, ಹೊರಗಿನ ಅಂಗಳದಿಂದ ಅವನ ಧ್ವನಿ ಕೇಳಿಸಿತು:

"ಸ್ನೇಹಿತರೇ, ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬನ್ನಿ!"

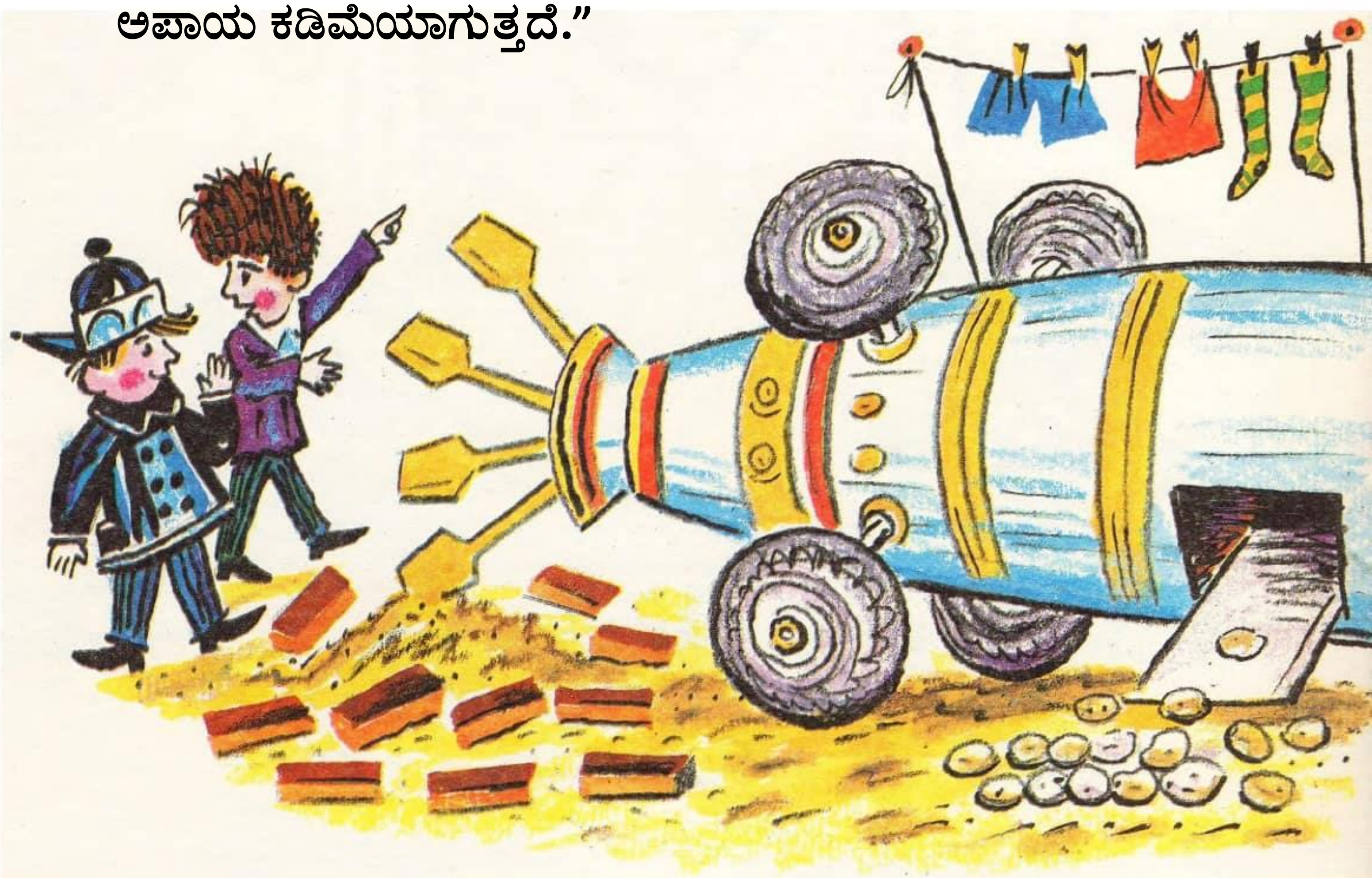
ಆ ಮೂವರೂ ಹೊರಗೆ ಹೋದರು.



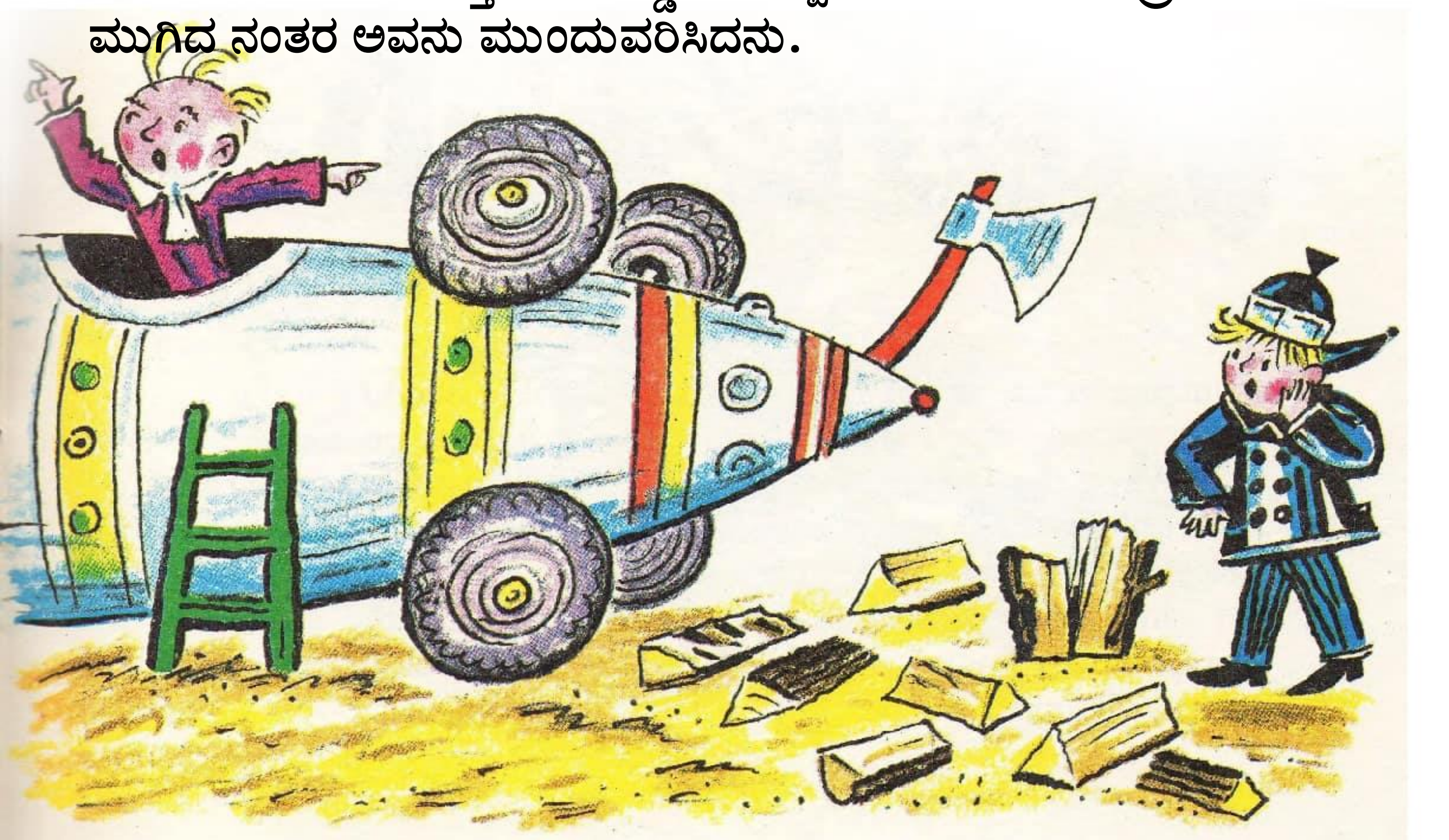
“ಇದು ನನ್ನ ಗ್ಯಾರೇಜು,” ಎಂದು ಅವನು ಹೇಳಿದನು. ಅಗಲವಾದ ಕಬ್ಬಿಣದ ಬಾಗಿಲಿದ್ದ ಕಲ್ಲಿನ ಕಟ್ಟಡದ ಕಡೆಗೆ ಬೆಂಡಮ್ ಮತ್ತು ಟ್ವಿಸ್ಟಮ್‌ರನ್ನು ಅವನು ಕರೆದೊಯ್ದನು.

ಅವನು ಒಂದು ಬಟನನ್ನು ಒತ್ತಿದನು ಮತ್ತು ಬಾಗಿಲು ರಂಗಮಂಚದ ಪರದೆಯಂತೆ ಮೇಲಕ್ಕೆ ಏರಿತು. ಗ್ಯಾರೇಜಿನ ಒಳಗೆ ಅವರು ಎಲ್ಲೆಡೆ ಗಾಲಿಗಳಿದ್ದ ಒಂದು ವಿಚಿತ್ರ ಕಾರನ್ನು ನೋಡಿದರು.

“ಅದು ನನ್ನ ಪಿಸ್ತಾ ತಂಪುಗೊಳಿಸುವಿಕೆಯಿರುವ 8 ಗಾಲಿಗಳ ಸಂಶೋಧನೆ,” ಎಂದು ಅವನು ವಿವರಿಸಿದನು. “ಅದಕ್ಕೆ ನಾಲ್ಕು ಮೇಲಿನ ಗಾಲಿಗಳು ಮತ್ತು ನಾಲ್ಕು ಕೆಳಗಿನ ಗಾಲಿಗಳು ಇವೆ. ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ಅದು ಕೆಳಗಿನ ಗಾಲಿಗಳ ಮೇಲೆ ಓಡುತ್ತದೆ. ಮೇಲಿನವುಗಳು ಅದು ಉರುಳಿಬಿದ್ದರೆ ಮಾತ್ರ ಉಪಯೋಗಕ್ಕೆ ಬರುತ್ತವೆ. ಎಲ್ಲಾ ಎಂಟು ಗಾಲಿಗಳನ್ನೂ ಒಂದು ಕೋನದಲ್ಲಿ ಜೋಡಿಸಲಾಗಿದೆ; ಆದ್ದರಿಂದ ಕಾರು ಸರಿಯಾದ ಬದಿಯ ಮೇಲೂ, ತಲೆಕೆಳಗಾಗಿಯೂ ಮಾತ್ರವಲ್ಲದೆ, ಅದರ ಎರಡು ಬದಿಗಳ ಮೇಲೂ ಓಡಬಹುದು. ಇದರಿಂದ ಅಪಘಾತಗಳ ಅಪಾಯ ಕಡಿಮೆಯಾಗುತ್ತದೆ.”



ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಕಾರಿನೊಳಗೆ ಹತ್ತಿ, ಅದು ಸರಿಯಾದ ಬದಿಯಲ್ಲಿ ಮತ್ತು ತಲೆಕೆಳಗಾಗಿ, ಎರಡೂ ಬದಿಗಳಲ್ಲೂ ಹೇಗೆ ಓಡುತ್ತದೆ ಎಂಬುದನ್ನು ತೋರಿಸಿದನು. "ಸಾಮಾನ್ಯ ಟ್ಯಾಂಕ್‌ದ ಬದಲು, ಇದರಲ್ಲಿ ಸೋಡಾ ನೀರನ್ನು ಬಿಸಿಮಾಡುವ ಬಾಯ್ಲರ್ ಇದೆ. ಈ ಸೋಡಾ ನೀರಿನಿಂದ ಉಂಟಾಗುವ ಆವಿ ಪಿಸ್ಟನ್‌ಗಳ ಮೇಲಿನ ಒತ್ತಡವನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸುತ್ತದೆ, ಇದರಿಂದ ಸಾಮಾನ್ಯ ಕಾರುಗಳಿಗಿಂತ ಗಾಲಿಗಳು ವೇಗವಾಗಿ ತಿರುಗುತ್ತವೆ. ಈ ಬಾಯ್ಲರ್‌ನ ಹಿಂದೆ ಪಿಸ್ತಾ ಐಸ್‌ಕ್ರೀಮ್ ತಯಾರಿಸುವ ಫ್ರೀಜರ್ ಇದೆ; ಅದನ್ನು ಸಿಲಿಂಡರ್‌ಗಳನ್ನು ತಂಪಾಗಿರಿಸಲು ಬಳಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಕರಗಿದ ಐಸ್‌ಕ್ರೀಮ್ ಎಂಜಿನ್‌ಗೆ ಎಣ್ಣೆಯಾಗಿ ಒಂದು ಟ್ಯಾಂಕ್‌ಗೆ ಪೈಪ್ ಮೂಲಕ ಕಳುಹಿಸಲಾಗುತ್ತದೆ. ಕಾರಿಗೆ ನಾಲ್ಕು ವೇಗಗಳಿವೆ: ಮೊದಲನೆಯದು, ಎರಡನೆಯದು, ಮೂರನೆಯದು ಮತ್ತು ನಾಲ್ಕನೆಯದು; ಇದರ ಜೊತೆಗೆ ಅದು ಪಕ್ಕಕ್ಕೆ ಅಥವಾ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಕೂಡ ಓಡಬಹುದು. ಕಾರಿನ ಹಿಂಭಾಗದಲ್ಲಿ ಬಟ್ಟೆಗಳನ್ನು ತೊಳೆಯುವ ಯಂತ್ರವಿದೆ. ಕಾರು ನಾಲ್ಕು ವೇಗಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವುದಾದರೊಂದರಲ್ಲಿ ಓಡುತ್ತಿರುವಾಗಲೇ ಬಟ್ಟೆ ಒಗೆಯಬಹುದು. ಅದು ನಿಂತಿರುವಾಗ ಗಿಡವನ್ನು ಕಡಿಯಬಹುದು, ಮಣ್ಣನ್ನು ಕಲಿಸಬಹುದು, ಇಟ್ಟಿಗೆಗಳನ್ನು ತಯಾರಿಸಬಹುದು ಮತ್ತು ಆಲೂಗಡ್ಡೆಗಳ ಸಿಪ್ಪೆ ತೆಗೆಯಬಹುದು." ಪ್ರದರ್ಶನ ಮುಗಿದ ನಂತರ ಅವನು ಮುಂದುವರಿಸಿದನು.





ಅವರು ತೃಪ್ತಿಯಾಗುವಷ್ಟು ನೋಡಿದ ನಂತರ ಸ್ನೇಹಿತರು ಟ್ಯಾಪ್ಸ್‌ನ ವರ್ಕ್‌ಶಾಪಿಗೆ ಹೋದರು. ಅಲ್ಲಿ ಜಗತ್ತಿನ ಎಲ್ಲ ವಸ್ತುಗಳೂ ಚೆಲ್ಲಾಪಿಲ್ಲಿಯಾಗಿ ಬಿದ್ದಿದ್ದವು: ಹಳೆಯ ಸೈಕಲ್‌ಗಳು, ಮುರಿದ ಟ್ರೈಸಿಕಲ್‌ಗಳು, ಸ್ಕೂಟರ್‌ಗಳ ಭಾಗಗಳು, ವ್ಯಾಗನ್ನುಗಳು, ನಲ್ಲಿಗಳು ಮತ್ತು ಇನ್ನಿತರ ವಸ್ತುಗಳು. ಬಹಳ ಹೊತ್ತಿನವರೆಗೆ ಟ್ಯಾಪ್ಸ್ ಸೋಲ್ಡರಿಂಗ ಐರನ್ ಹುಡುಕಿದರೂ ಅದು ಸಿಗಲಿಲ್ಲ. ಏಕಾಏಕಿ ಅವನು ತನ್ನ ತಲೆಯ ಮೇಲೆ ಕೈಯಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ಉದ್ಗರಿಸಿದನು:

“ಅಯ್ಯೋ ದೇವರೇ, ನಾನೆಂಥ ದಡ್ಡನಪ್ಪ! ನನ್ನ ಸೋಲ್ಡರಿಂಗ ಐರನ್ ನ್ನು ಸ್ಲಿಕ್‌ನಲ್ಲೇ ಬಿಟ್ಟುಬಂದಿದ್ದೇನೆ. ಅದನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬರಲು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗಬೇಕಾಗುತ್ತದೆ.”

“ಅದಕ್ಕೇನು? ನಾನು ಕಾರಿನಲ್ಲಿ ಅವರನ್ನು ಇಲ್ಲಿಗೆ ಕರೆತರುತ್ತೇನೆ,” ಎಂದ ಪ್ರೆಟ್ಜೆಲ್.

“ಸ್ಲಿಕ್ ಯಾರು?” ಎಂದು ಬೆಂಡಮ್ ಕೇಳಿದನು. ಮೂವರು ಸ್ನೇಹಿತರು ಟ್ಯಾಪ್ಸ್‌ನ ವರ್ಕಶಾಪಿನಿಂದ ಬೀಳ್ಕೊಂಡು ಗೇಟ್ ಮೂಲಕ ಹೋಗುತ್ತಿದ್ದಾಗ.

“ಒಬ್ಬ ಲೇಖಕ,” ಪ್ರೆಟ್ಜೆಲ್ ಹೇಳಿದನು.

“ನಿಜವಾಗಿಯೂ!” ಎಂದು ಟ್ವಿಸ್ಟಮ್ ಉದ್ಗರಿಸಿದನು. “ಎಂಥ ಅದೃಷ್ಟ! ಜೀವಂತ ಲೇಖಕನನ್ನು ಭೇಟಿಯಾಗಬೇಕೆಂಬುದು ನನ್ನ ಬಹುದಿನಗಳ ಆಸೆ.”

“ಇಗೋ, ನಿನಗೆ ಅವಕಾಶ ಸಿಕ್ಕಿದೆ. ಅವನು ನಿಜವಾಗಿಯೂ ಆಸಕ್ತಿದಾಯಕ ವ್ಯಕ್ತಿ,” ಎಂದು ಕಾರಿಗೆ ಏರುತ್ತಾ ಪ್ರೆಟ್ಜೆಲ್ ಹೇಳಿದನು.



Н. Носов

В ЗМЕЕВКЕ

На английском языке

Перевод сделан по книге:
Н. Носов. «Приключения Незнайки и его друзей».
М., Издательство «Детгиз», 1958 г.

Для дошкольного возраста







